

Le 27 octobre 2022

Monsieur l'Ambassadeur,

Au nom du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1718 (2006), j'ai l'honneur de me référer à votre lettre datée du 28 septembre 2022, dans laquelle vous avez présenté au Comité, conformément au paragraphe 25 de la résolution 2397 (2017) du Conseil, une demande de dérogation pour permettre la fourniture d'une assistance humanitaire en République populaire démocratique de Corée (RPDC) concernant Agriconsulting SA (AESAs) Italy, une société italienne qui a signé un contrat avec la Direction générale de la coopération internationale et du développement de la Commission européenne, pour le projet intitulé « FOOD/20018/404-599 – Bureau de la sécurité alimentaire en République populaire démocratique de Corée », prolongé jusqu'à la fin février 2023, en particulier pour la fourniture d'une assistance technique au projet. Je note également la demande d'une échéance plus longue pour cette dérogation afin de remplir le contrat et de finaliser toutes les procédures administratives.

Je vous informe qu'après l'avoir dûment examinée, le Comité a décidé, conformément au paragraphe 25 de la résolution 2397 (2017) du Conseil de sécurité, d'approuver la demande de dérogation présentée dans la lettre susmentionnée ainsi que l'extension, à titre exceptionnel, du délai prévu à cet effet, et d'autoriser le transfert, dans un délai de 12 mois, des articles et services qui y sont visés et dont la liste est jointe à la présente note.

Le Comité rappelle que les sanctions imposées à la République populaire démocratique de Corée par le Conseil dans ses résolutions n'ont pas pour objet de porter préjudice à la population civile, et que la note verbale qu'il a adressée aux États Membres et son communiqué de presse SC/13113 en date du 8 décembre 2017 contiennent des précisions concernant l'aide humanitaire à la République populaire démocratique de Corée. Il a également rappelé dans la note verbale que les États Membres devaient appliquer pleinement les mesures imposées par le Conseil mais qu'il leur incombait par ailleurs d'expliquer clairement aux entités publiques et privées relevant de leur juridiction que l'application des sanctions ne devait pas indûment entraver l'aide humanitaire.

Son Excellence  
Monsieur Maurizio Massari  
Représentant permanent de l'Italie  
auprès de l'Organisation des Nations Unies  
New York

Le Comité autorise et encourage l'Italie à mener les opérations commerciales et financières strictement nécessaires à l'achat des biens et services faisant l'objet de la dérogation et dont la liste est jointe, sans préjudice des décisions commerciales qui seront prises à cet égard.

Le Comité demande également aux organisations qui fournissent une aide humanitaire à la République populaire démocratique de Corée de respecter la durée de la dérogation qui leur est accordée et de se conformer pleinement aux lois, réglementations et procédures d'autorisation nationales qui régissent les opérations financières et commerciales, le transport de marchandises et les activités de dédouanement sur le territoire des États Membres concernés.

Je vous informe que la présente lettre et son annexe seront publiées sur le site Web du Comité 1718 et rendues accessibles au public, notamment aux autorités nationales qui participent au contrôle du transfert vers la République populaire démocratique de Corée des articles faisant l'objet d'une dérogation, et ce, pour une durée de 12 mois.

Le Comité tient à remercier l'Italie de sa diligence.

Je vous prie d'accepter, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances de ma très haute considération.

La Présidente du Comité du Conseil de sécurité  
créé par la résolution 1718 (2006)  
(*Signé*) Mona Juul

Pièce jointe :

- Tableau : résumé des activités d'AESA liées au contrat « FOOD/20018/404-599 – Bureau de la sécurité alimentaire en République populaire démocratique de Corée »

**Table:** Summary of the AESA Activities on the Contract FOOD/2018/404-599 – “Food Security Office in the DPR of Korea”  
 (\*)

| ITEM  | Costs paid in DPRK (EURO) | Costs accrued in DPRK (EURO) | Input month (Addendum) | Costs forecast in DPRK (Addendum) (EURO) | Total amount still to be paid in DPRK (EURO) | To Whom   |
|---|---------------------------|------------------------------|------------------------|--|--|---|
|   | A                         | B                            |                        | C  | B+C  |   |
|   | Mar 2019 - Feb 2022       | Jan 2020 - Feb 2022          | Mar 2022 - Feb 2023    | Mar 2022 - Feb 2023                      | Mar 2022 - Feb 2023                          |   |
|   | 36 months                 | 26 months                    | 12 months              | 12 months                                |  |   |
| <b>A. Costs for Personnel (based in DPRK)</b>               |                           |                              |                        |  |  |   |
| Key Expert 1 Team Leader                                    | 8,632                     | 4,500                        | 6                      | 6,000                                    | 10,500                                       | Expatriate Expert for out of pocket expenses and to General Service Bureau (GSB) for apartment rent |
| Key Expert 2 Team Member                                    | 4,349                     | 900                          | 6                      | 5,600                                    | 6,500  | Expatriate Expert for out of pocket expenses and to General Service Bureau (GSB) for apartment rent |
| International and National Short-Term Experts               | 1,485                     | 0                            | 1                      | 20,000                                   | 20,000                                       | Expatriate Experts for living allowance and local experts for fee                                   |
| International Administrative staff                          | 41,690                    | 0                            | 12                     | 6,000                                    | 6,000  | Salary and local allowance  |
| National Support Staff                                      | 59,811                    | 75,500                       | 12                     | 54,000                                   | 129,500                                      | Individual staff Salaries   |
| AESA Backstopping and Support Staff                         | 0                         | 0                            | 1                      | 1,500                                    | 1,500  | Individual staff for living allowance   |
| <b>B. Purchase and Running Costs</b>                        |                           |                              |                        |  |  |   |
| Office running cost and rent                                | 58,594                    | 122,000                      | 12                     | 60,000                                   | 182,000                                      | GSB (General Service Bureau) for rent and utilities and purchases made in different shops           |
| Purchase Vehicles (2)                                       | 0                         | 0                            | –                      | 50,000                                   | 50,000                                       | Local (second hand vehicle) or imported   |
| Vehicle Running costs and spare parts vehicles (fleet of 4) | 34,003                    | 15,500                       | 12                     | 36,000                                   | 51,500                                       | Different fuels stations and imported from dealers for spare parts                                  |

| ITEM  | Costs paid in DPRK (EURO)             | Costs accrued in DPRK (EURO) | Input month (Addendum) | Costs forecast in DPRK (Addendum) (EURO) | Total amount still to be paid in DPRK (EURO) | To Whom  |
|---|---------------------------------------|------------------------------|------------------------|--|--|--|
|   | A                                     | B                            |                        | C  | B+C  |  |
|   | Mar 2019 - Feb 2022                   | Jan 2020 - Feb 2022          | Mar 2022 - Feb 2023    | Mar 2022 - Feb 2023                      | Mar 2022 - Feb 2023                          |  |
|   | 36 months                             | 26 months                    | 12 months              | 12 months                                |  |  |
| Field visits for FSO Team   | 6,695                                 | 400                          | 1                      | 4,000                                    | 4,400  | To be paid to experts for living allowance and for local transportation  |
| Other project running cost (training, local travel, Workshops, visibility materials, badges etc.) | 15,662                                | 5,500                        | 1                      | 20,000                                   | 25,500                                       | Mainly for purchase of stationary, training material, travel allowance to the training participants, fuel costs food, water refreshments etc. and paid to many different DPRK based supplier and training participants |
| <b>TOTAL EURO</b>   | <b>230,922**</b>                      | 224,300                      |                        | 263,100                                  | <b>487,400***</b>                            |  |
| <b>Overall maximum estimated amount in DPRK (2019-2023)</b>                                       | <b>230,922+487,400 = 718,322 EURO</b> |                              |                        |  |  |  |

(\*) Expected expenses in DPRK only. The value of the AESA contract is EURO 2,478,520.

(\*\*) Euro already paid in DPRK.

(\*\*\*) Total Euro accrued and forecasted **still to be paid** in DPRK.